BEKANNTMACHUNG WETTBEWERB

Die Agentur Landesdomäne, sucht über einen Wettbewerb zur unbefristeten Einstellung

1 VERWALTUNGSSACHBEARBEITER/IN

im Teilzeitverhältnis.

Einstufung
gemäß Nationalen Kollektivvertrag für die Be¬schäf¬tig¬te in den Bereichen forst- und land¬wirt¬schaft¬li¬ches Verbauungswesen.

Dienstsitz
Forstschule Latemar in Karerseestraße Nr. 130, 39056 Welschnofen BZ.

Die Verwaltung behält sich auf jeden Fall das Anrecht vor, Kandidaten/innen, bei begründeter Notwendigkeit, auch einem anderen hier ausgeschriebenen Berufsbild, das sich von dem im Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb angegebenen unterscheidet, zuzuweisen.
Die Kandidaten, welche das Stellenangebot im anderen ausgeschriebenen Berufsbild nicht annehmen, verbleiben dennoch in der Rangordnung.

Die Ablehnung der Stelle hat die Streichung aus der Rangordnung und den Verlust der Eignung für die Aufnahme zur Folge. Als Ablehnung gilt, wenn die Antwort zum Stellenangebot nicht innerhalb der gestellten Fristen erfolgt, die für die Aufnahme notwendigen Unterlagen nicht eingereicht oder Bedingungen gestellt werden.

AVVISO DI CONCORSO

L'Agenzia Demanio provinciale cerca, mediante concorso e per assunzione a tempo indeterminato,

1 COLLABORATORE AMMINISTRATIVO/ COLLABORATRICE AMMINISTRATIVA

con rapporto di lavoro a tempo parziale.

Inquadramento
ai sensi del Contratto Collettivo Nazionale del Lavoro per gli addetti ai lavori di sistemazione idraulico-forestale e idraulico-agraria.

Sede di lavoro
Scuola forestale Latemar in Via Carezza n. 130, 39056 Nova Levante BZ.

L'Amministrazione si riserva comunque, in caso di motivata necessità, la possibilità di assegnare candidate o candidati anche ad altro profilo professionale qui bandito, diverso da quello indicato dalla candidata o dal candidato in sede di domanda di iscrizione al concorso.

I candidati che non accettassero l'offerta dell'incarico nell'altro profilo professionale bandito sono comunque mantenuti in graduatoria.

Il rifiuto del posto comporta la cancellazione dalla graduatoria e la perdita dell'idoneità all'assunzione. Equivale a rifiuto la mancata risposta all'offerta del posto nel termine assegnato, la mancata presentazione di documentazione necessaria all'assunzione o l'apposizione di condizioni.

Zugangsvoraussetzungen

a. Reifezeugnis einer fünfjährigen (5) Oberschule;
b. Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen B2 (ehem. Niveau B);
c. sehr gute EDV-Kenntnisse: sicherer Umgang mit MS Office;

Vorbehalt der Stelle

Die Stelle ist keiner Sprachgruppe vorbehalten.

Der Wettbewerb ist unter Beachtung des Vorbehaltes gemäß Gesetz vom 12.03.1999 Nr. 68 in geltender Fassung betreffend die Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien, ausgeschrieben.

Die gegenständliche Ausschreibung erfolgt unter Berücksichtigung der Chancengleichheit von Männern und Frauen bei der Aufnahme in den Dienst und bei der Behandlung am Arbeitsplatz gemäß GvD vom 11.04.2006, Nr. 198 betreffend den Kodex der Chancengleichheit zwischen Frauen und Männern, in geltender Fassung.

Aufnahme von Geeigneten

Innerhalb der Frist von zwei (2) Jahren ab Veröffentlichung der Rangordnung können bei Bedarf und Vorhandensein von zusätzlichen Stellen geeignete Bewerberinnen und Bewerber eingestellt werden. Dabei sind die Wettbewerbsrangordnung und im Falle des allgemeinen Stellenplans die Rechtsvorschriften über den sprachlichen Proporz zu beachten.

Antragstellung

Die Anträge zur Teilnahme am Wettbewerb müssen bis spätestens

Freitag, den 19.06.2026, 12.00 Uhr,

im Bereich Verwaltung der Agentur Landesdomäne, Laimburg Nr. 6, 39051 Pfatten BZ eingereicht werden.

Die Anträge zur Teilnahme am Wettbewerb können entweder persönlich, mittels interner Post, Einschreiben oder mittels E-Mail übermittelt werden.
E-Mail jobs.domaene@provinz.bz.it

Requisiti d'accesso

a. assolvimento di una scuola superiore di cinque (5) anni;
b. attestato di bilinguismo della Provincia autonoma di Bolzano livello B2 (ex livello B);
c. ottime conoscenze informatiche: dimestichezza con MS Office;

Riserva del posto di lavoro

Non ci sono riserve di posto a seconda del gruppo linguistico.

Il concorso è stato bandito nel rispetto delle riserve di cui alla Legge d. d. 12.03.1999, n. 68 e successive modificazioni ed integrazioni, concernente le norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette.

Il presente bando è stato emanato nel rispetto delle pari opportunità tra uomini e donne per reclutamento e nel trattamento sul posto di lavoro, ai sensi del d.lgs. d. d. 11.04.2006, n. 198 concernente il Codice delle pari opportunità tra uomo e donna.

Assunzione di idonei

Entro due (2) anni a decorrere dalla pubblicazione della graduatoria, in caso di necessità ed in presenza di ulteriori posti, possono essere assunti idonei del concorso. L'assunzione dovrà essere effettuata nel rispetto della graduatoria di concorso e, in caso del ruolo generale, della normativa sulla proporzionale linguistica.

Presentazione della domanda

Le domande di ammissione al concorso devono essere presentate entro

Venerdì, 19.06.2026, ore 12.00

al settore Amministrazione dell'Agenzia Demanio provinciale, Laimburg n. 6, 39051 Vadena BZ.

Le domande di ammissione al concorso possono essere consegnate personalmente, tramite posta interna, raccomandata oppure via e-mail.
E-Mail jobs.demanio@provincia.bz.it

Als termingerecht eingereicht gelten auch Anträge, die innerhalb obgenannter Abgabefrist als Einschreibesendungen abgeschickt werden, diesbezüglich ist der Datums- und Uhrzeitstempel des Annahmepostamts ausschlaggebend.

Andere Arten der Übermittlung werden nicht berücksichtigt.

Alle erforderlichen Erklärungen müssen im Antrag angegeben werden. Die Anträge, welche nicht alle erforderlichen Angaben und Erklärungen beinhalten, werden nicht berücksichtigt.

Dem Antrag ist ein aktueller Lebenslauf, nicht älter als 6 Monate, beizulegen.

Achtung! Es ist notwendig, dass alle Kandidaten (ausgenommen jene, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind) die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit bereits vor dem Ausfüllen des Gesuches bei Gericht abgeholt haben.

Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit muss bei der Wettbewerbsprüfung eingereicht werden (nicht älter als 6 Monate, in Originalausfertigung und in verschlossenem Umschlag).

Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfungen

Die Prüfung besteht aus einer schriftlichen und einer mündlichen Prüfung.

Der Prüfungstermin wird für

Montag, den 22.06.2026, 08.30 Uhr

an Direktion der Agentur Landesdomäne in der Michael-Pacher-Str. Nr. 13, 39100 Bozen, festgesetzt.

Die sich bewerbenden Personen werden nicht persönlich angeschrieben und sollten daher Website Wettbewerbe regelmäßig konsultieren, um sich über den aktuellen Stand des Wettbewerbsverfahrens zu informieren.

Si considerano prodotte in tempo utile anche le domande spedite a mezzo raccomandata entro tale termine, determinante saranno data e ora di accettazione, risultante dal relativo timbro a data da parte dell'ufficio postale.

Non sono prese in considerazione altre forme di trasmissione.

Nella domanda vanno rese tutte le dichiarazioni richieste. Non si tiene conto delle iscrizioni che non contengono tutte le indicazioni e dichiarazioni richieste.

Alla domanda va allegato un curriculum vitae aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi.

Attenzione! Tutti i candidati, (eccetto coloro non residenti in provincia di Bolzano) prima di compilare la domanda, devono aver già ritirato il certificato di appartenenza al gruppo linguistico presso il Tribunale.

Il certificato di appartenenza al gruppo linguistico (di data non anteriore a 6 mesi, in originale e in busta chiusa) deve essere consegnato il giorno della prova d'esame.

Diario e modalità di svolgimento degli esami

L'esame consiste in una prova scritta ed una prova orale.

La data delle prove d'esame viene fissata per

lunedì, 22.06.2026 alle ore 08.30

presso la sede della Direzione dell'Agenzia Demanio provinciale in Via Michael Pacher n. 13, 39100 Bolzano.

Non verranno inviate comunicazioni personali alle candidate/ai candidati che, pertanto, dovranno periodicamente consultare il sito internet Bandi di concorso per prendere visione di ogni aggiornamento relativo alla presente procedura concorsuale.

Zu den einzelnen Prüfungen ist ein gültiges Ausweisdokument mitzubringen.

Prüfungsprogramm

Schriftliche Prüfung

Ausarbeitung von Themen oder Aufgaben, welche sich auf folgende Prüfungsthematiken beziehen

a. Grundkenntnisse des Verwaltungsverfahrens;
b. Digitale Verwaltung;
c. Digitale Kompetenzen;
d. Rechte und Pflichten des Angestellten;
e. einige Fragen können im Rahmen eines praktischen Arbeitsbeispiels gestellt werden.

Mündliche Prüfung

a. Besprechung der schriftlichen Prüfungsarbeiten;
b. außer der fachlichen (gemäß Programm der schriftlichen Prüfung), wird auch die persönliche Eignung des Bewerbers ermittelt.

Die Kandidaten müssen eine Reihe von Fragen beantworten, welche nach dem Zufallsprinzip gezogen werden.

Die Punktezahl in der Bewertungsrangordnung ergibt sich aus der Punktezahl der mündlichen Prüfung, aber nur, falls die Prüfung positiv bestanden wurde. In der Regel werden für die Prüfung höchstens 10 Punkte vergeben; für eine positive Bewertung müssen mindestens 7/10 Punkten erreicht werden. Die Prüfungskommission kann auf jeden Fall eine andere Punktezahl anwenden, wenn sie befindet, dass sich diese besser eignet. Wer die Prüfung nicht besteht, besteht den Wettbewerb nicht und wird vom Verfahren ausgeschlossen

Bewertungskriterien

Die Gesamtpunktezahl der Prüfung setzt sich zu etwa 90% aus der Bewertung der Inhalte und zu verbleibenden 10% aus der Bewertung der Form (Terminologie, Verständlichkeit, logischer Aufbau usw.) zusammen.

Chi si presenta alle prove d'esame deve essere munito di un valido documento di riconoscimento.

Programma d'esame

Prova scritta

Elaborazione di argomenti o compiti attinenti alle seguenti materie d'esame

a. Nozioni di procedimento amministrativo;
b. Amministrazione digitale;
c. Competenze digitali;
d. diritti e doveri dell'impiegato;
e. alcune domande possono essere poste nel contesto di un esempio pratico di lavoro.

Prova orale

a. Colloquio inerente i temi della prova scritta;
b. oltre all'idoneità tecnico-professionale (in base al programma dell'esame scritto) verrà accertata anche l'idoneità personale del candidato.

I candidati dovranno rispondere a una serie di domande estratte in modo casual.

Il punteggio nella graduatoria finale del concorso è dato dal punteggio della prova orale, solo se è positiva. Di regola la prova è valutata per un totale di 10 punti massimi; la sufficienza si raggiunge con un punteggio di almeno 7/10. La commissione esaminatrice può comunque adottare un diverso punteggio se ritenuto più adatto. Chi non supera la prova non supera il concorso e ne è escluso.

Criteri di valutazione

Il punteggio complessivo della prova di esame è costituito, indicativamente, per il 90% dalla valutazione dei contenuti e per un residuo 10% dalla forma espressiva usata (terminologia, comprensibilità, logica espositiva, ecc.).

Nach dem Inhalt
a. Sachliche, fachliche Richtigkeit
b. Vollständigkeit
c. Konzentration auf das Wesentliche
d. Abstraktions- und Anwendungsfähigkeit

Nach der Form
a. Klare und logische Gliederung
b. Sprachliche Qualität (keine Grammatikfehler, angemessener Stil, treffende dem Fachbereich entsprechende Ausdrücke)

Besetzung der Stelle
Der bereits mit befristetem Arbeitsverhältnis beschäftigte Arbeitnehmer, welcher sich zu einem Wettbewerbsverfahren bewirbt und ohne triftigen Grund nicht daran teilnimmt oder den Wettbewerb nicht besteht, bleibt bis zum Ablauf des Auftrags im Dienst, es sei denn, es wird ihm unter Einhaltung der Frist von 30 Tagen gekündigt, da Geeignete ansonsten nicht beschäftigt werden können.

Datenverarbeitung
Die personenbezogenen Daten werden ausschließlich von dem von der Agentur Landesdomäne autorisierten Angestellten, gemäß DSGVO 2016/679 verarbeitet, zum Zwecke der Prüfung der Eignung für die ausgeschriebene Position.

Durch die Übermittlung des Antrags erteilen die Bewerber der Agentur Landesdomäne ausdrücklich die Erlaubnis, ihre persönlichen Daten für die genannten Zwecke zu verwenden.

Mitteilung zum Datenschutz: Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Agentur Landesdomäne. Die übermittelten Daten werden von der Körperschaft, auch in elektronischer Form, für die institutionellen Erfordernisse verarbeitet. Die vollständige Mitteilung zum Datenschutz ist auf unserer Internetseite unter Zusätzliche Informationen veröffentlicht.

Weitere Informationen

Contenuto
a. Correttezza
b. Completezza
c. Concentrazione sull'essenziale
d. Capacità di astrazione e di applicazione

Forma
a. Strutturazione chiara e logica
b. Qualità linguistica (mancanza di errori grammaticali, stile adeguato, espressioni pertinenti all'ambito trattato)

Copertura del posto
Il dipendente, già in servizio a tempo determinato, che candidatosi ad una procedura concorsuale, senza fondato motivo, non si presenti agli esami o non li superi, rimane in servizio fino alla scadenza dell'incarico; in tal caso è previsto il licenziamento con un termine di preavviso di 30 giorni, fatto salvo che non vi siano altri candidati idonei, che altrimenti non potrebbero essere assunti.

Trattamento dei dati personali
I dati personali saranno trattati esclusivamente da personale autorizzato dall'Agenzia Demanio provinciale, ai sensi del GDPR 2016/679 allo scopo di valutare l'idoneità per la posizione bandita.

La trasmissione della domanda da parte dei candidati comporta l'autorizzazione all'Agenzia Demanio provinciale dell'utilizzo dei propri dati personali per gli scopi ivi espressa-mente dichiarati.

Informativa sulla protezione dei dati: Titolare del trattamento dei dati è Agenzia Demanio provinciale. I dati forniti verranno trattati dall'ente, anche in formato elettronico, per fini istituzionali. L'informativa integrale in merito alla protezione dei dati è pubblicata sul nostro sito internet al seguente indirizzo: Dati ulteriori .

Ulteriori informazioni

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns telefonisch +39 0471 599 307 oder mittels E-Mail jobs.domaene@provinz.bz.it
Bozen, den 09.06.2026

Per ulteriori informazioni ci contatti telefonicamente +39 0471 599 307 oppure tramite e-mail jobs.demanio@provincia.bz.it
Bolzano, lì 09.06.2026

Der Direktor | Il Direttore
Albert Wurzer